



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

Our Lady of La Vang Catholic Church

OLLV: 10/04/2020



11701 Leesville Road, Raleigh NC 27613 -Tel (919) 307- 4023

Website: <http://ducmelavangraleigh.org>

Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>

THÔNG TIN LIÊN LẠC

CHA XỨ VÀ BAN CHẤP HÀNH

Cha Xứ: Martin Trần Văn Bản

Cell (919) 757-5396

Office (919) 307-4023

Giờ làm việc từ thứ 3 đến thứ 7

9:30AM - 5:00PM

Thầy Phó Tế: Anthony Nguyễn Hoàng

Tel (630) 913-4849

Tr. HDMV: Nguyễn H. Dzung

Tel (919) 602-5559

Phó Nội Vụ: Vũ Ngọc Thái

Tel (919) 757-5194

Phó Ngoại Vụ: Nguyễn T. Bình

Tel (919) 607-0981

Tr. HĐTC: Phan Trí Hào

Tel (203) 892-7289

Phó HĐTC: Nguyễn Hương Kelly

Tel (919) 538-5524

Thư Ký: Hoàng Thục Vi

Tel (919) 757-6895

ĐOÀN THỂ & BAN NGÀNH

Ban TTTVT: Lý Tiến Đạt

Tel (919) 389-8550

Ban Giúp Lễ/Lễ Nghi: Cao Tâm

Tel (919) 800-1068

Ban Lời Chúa: Vũ Ngọc Thái

Tel (919) 757-5194

Ban Trang Trí: Trịnh Dzung

Tel (919) 619-6107

Đoàn TNNT: Nguyễn Khoa

Tel (919) 961-9811

Đoàn LMTT: Nguyễn Bá Lộc

Tel (919) 527-9660

Ca Đoàn Cecilia: Phạm Q. Vinh

Tel (919) 491-2462

Ca Đoàn Ave Maria: Nguyễn Thanh Bình

Tel (919) 271-9652 (Tạm)

Ca Chúa Hải Đồng: Mary Nguyễn Trinh

Tel (804) 873-5711

Hội CBMCG: Nguyễn K. Oanh

Tel (919) 649-7456

Hội Bác Ái: AC. Nguyễn Hiến & Tú

Tel (919) 369-3333

Ban Giáo Dục: Trịnh H. Anh

Tel (919) 619-6106

Ban Giáo Lý: Hoàng Thục Vi

Tel (919) 757-6895

Ban Việt Ngữ: Nguyễn Đông Anh

Tel (919) 247-6957

Hội Phụ Huynh: Trần Huệ

Tel (919) 274-8236

Ban Kinh Tài:

Tel (919)

Ban Kiến Thiết: Đinh Minh Hiếu

Tel (919) 457-6400

Ban Điện: Trịnh Tâm

Tel (336) 964-2074

Ban Trật Tự: Ngô Chí Quân

Tel (919) 389-4559

Chúa Nhật 4 tháng 10 năm 2020

Mùng Quan Thầy Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

Giáo xứ chúc mừng quan thầy Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Đức Mẹ La Vang của giáo xứ. Nguyên xin Thiên Chúa, qua lời cầu bầu của Đức Mẹ La Vang, ban muôn ơn lành xuống trên hồn xác của quý trưởng, quý trợ tạ, quý phụ huynh, tất cả các em trong đoàn và các quý vị đã giúp đoàn cách này hay cách khác. Chúng ta cầu nguyện cho bệnh dịch được mau chấm dứt để mọi người, đặc biệt các em, đến nhà thờ để cùng nhau sinh hoạt trong đời sống đạo. Trong thời gian này, mong quý phụ huynh giúp các em tiếp tục dự chương trình sinh hoạt của đoàn trên mạng.

Thánh Lễ mừng quan thầy đoàn vào lúc 10:45 sáng Chúa Nhật mừng 4 tháng 10 tại giáo xứ. Vì hoàn cảnh dịch nên năm nay các em không mừng tiệc. Hy vọng mọi sự tốt đẹp đoàn sẽ mừng bốn mạng vào năm 2021 lớn hơn.

Rửa Tội Trẻ Em

Chúa Nhật ngày 11 tháng 10 sẽ rửa tội cho các em sau Thánh lễ 10:45 sáng. Xin quý vị có con em cần rửa tội lấy đơn, điền vào và đưa lại cho văn phòng giáo xứ để tiện việc giấy tờ trước khi rửa tội. Xin viết rõ tên và những dự kiện của em bé để tiện việc làm giấy chứng nhận và vào sổ sách của giáo xứ. Cũng xin nhắc lại: nếu quý vị chọn người đỡ đầu cho em bé phải là người trên 18 tuổi, công giáo và đời sống đạo gương mẫu, xin không nên đổi người đỡ đầu trước khi rửa tội kéo giấy tờ phải làm đi làm lại bất tiện, nếu quý vị chọn người đỡ đầu ngoài giáo xứ (Đức Mẹ La Vang – Raleigh) chúng ta phải có giấy chứng nhận của cha xứ mà người đỡ đầu trực thuộc, (chứng nhận về cuộc sống thực hành đức tin của người đỡ đầu) và gởi về văn phòng giáo xứ, giấy chứng nhận này phải có trước khi em bé được rửa tội.

Trước khi nghi thức rửa tội cho các em, cha mẹ của em và cha mẹ đỡ đầu của em bé phải tham dự giờ giáo lý tại giáo xứ. Cảm ơn sự cộng tác của quý vị.

Tháng Mân Côi Kính Đức Mẹ

Tháng 10 về, Giáo Hội dùng để tôn kính Đức Mẹ Mân Côi. Mỗi năm giáo xứ có thói quen mỗi người sẽ rút một chục Kinh Mân Côi đọc kính Đức Mẹ, cầu cho Giáo Hội, quê hương, giáo xứ và cho mọi người. Năm nay vì bệnh dịch chúng ta không rút Chục Kinh Mân Côi như mọi năm nhưng chúng ta hãy tự chọn một chục kinh nào chúng ta thích hay chúng ta có thể dùng lại chục kinh Mân Côi chúng ta rút được của năm trước. Hy vọng mọi người đều chọn một chục kinh để cầu nguyện đặc biệt trong giai đoạn này. Cảm ơn quý vị cùng cộng tác.

Cha Xứ Cẩm Phòng Năm.

Cám ơn Thầy Sáu Hoàng, quý ông bà và anh chị em đã cầu nguyện cho tôi trong tuần phòng vừa qua, (riêng Thầy Sáu đã giúp quý vị nghe Lời Chúa và cho Rước Lễ trong những ngày tôi đi vắng thay tôi). Nguyên xin Thiên Chúa và Đức Mẹ chúc lành, ban sự bằng an và hạnh phúc trên Thầy Sáu và quý vị.

Bỏ Phiếu

Đất nước chúng ta sống đang sửa soạn cho mùa bầu cử, là công dân của đất nước, nếu chúng ta chưa ghi danh để đi bầu chúng ta hãy ghi danh sớm, nếu chúng ta đã ghi danh chúng ta rất nên đi bầu để thể hiện quyền công dân của chúng ta, nhất là tiếng nói của người Mỹ gốc Việt với nơi chúng ta đang sống. Chúng ta hãy cầu nguyện cho việc bầu cử kỳ này được thể hiện theo thánh ý Chúa và xin Thiên Chúa ban cho người lãnh đạo quốc gia được khôn ngoan, đi đúng đường lối Chúa dạy qua Hội Thánh, như bảo vệ sự sống của con người, đi đúng với luật tự nhiên, biết quan tâm đến sự an ninh, trật tự, lợi ích và hạnh phúc của nhân loại.

ĐTC Phanxicô: Loạt bài giáo lý về cầu nguyện – Bài 5: Vật lộn với Thiên Chúa là một ẩn dụ của việc cầu nguyện

Trong bài giáo lý tại buổi tiếp kiến chung được truyền chiếu trực tiếp tại Thư viện Dinh Tông Tòa vào sáng thứ Tư 10/06/2020, khi suy tư về cầu nguyện, Đức Thánh Cha đã giải thích về cách cầu nguyện của tổ phụ Gia-cóp khi ông “vật lộn” với Thiên Chúa cả đêm và sau đó đã thay đổi: từ con người tỉnh ranh, tự tin, không biết đến ân sủng và lòng thương xót, ông đã khám phá ra sự mỏng dòn yếu đuối của mình và khám phá mình được bao bọc bởi lòng thương xót của Chúa.

Hồng Thủy – Vatican News

Cầu nguyện không luôn dễ dàng, thường đòi chúng ta chiến đấu với Chúa và nhận ra sự yếu đuối và mỏng dòn của mình trước Chúa và ý muốn của Người. Nhưng chính trong cuộc chiến này và trong thương tích của chúng ta mà chúng ta cảm thấy sức mạnh chữa lành của ân sủng và tăng trưởng trong đức tin. Đức Thánh Cha mời gọi các tín hữu cầu nguyện xin ơn luôn mở lòng mình ra với cuộc gặp gỡ với Chúa, với sự hoán cải của tâm hồn và với nhiều phúc lành mà Chúa muốn ban cho chúng ta.

Bài giáo lý của Đức Thánh Cha

Gia-cóp: người biết sử dụng sự tỉnh ranh để thành công

Sách Sáng thế, thông qua những sự kiện trong cuộc đời của những người sống vào các thời đại xa xôi, kể cho chúng ta những câu chuyện mà trong đó chúng ta có thể thấy phản chiếu cuộc sống của chúng ta. Trong loạt truyện về các tổ phụ, chúng ta cũng thấy chuyện một người đã biến sự tỉnh ranh thành năng khiếu nổi nhất của mình: đó là ông Gia-cóp. Câu chuyện Kinh Thánh cho chúng ta biết về mối quan hệ khó khăn giữa Gia-cóp với anh trai Esau. Ngay từ khi còn nhỏ, giữa họ đã có sự cạnh tranh và sự cạnh tranh này sẽ không bao giờ được khắc phục. Gia-cóp là em của người anh song sinh nhưng bằng sự lừa dối, ông đã cướp đi phước lành và món quà của cha mình là Isaac dành cho người con trưởng (x. St 25,19-34). Đó chỉ là lần đầu tiên trong một loạt nhiều thủ đoạn mà người thủ đoạn này có khả năng làm. Ngay cả tên gọi “Gia-cóp” có nghĩa là tính cách của người biết hành động không thẳng thắn, nghĩa là gian xảo khi hành động.

Thành công nhờ sự tỉnh ranh khéo léo

Buộc phải chạy trốn anh trai của mình, trong cuộc đời, ông dường như thành công trong mọi nỗ lực. Ông có kỹ năng kinh doanh: ông trở nên rất giàu có, trở thành chủ sở hữu của một đàn gia súc thật lớn. Với sự kiên trì và kiên nhẫn, ông có thể kết hôn với cô con gái xinh đẹp nhất của Laban, người ông thực sự yêu. Gia-cóp – chúng ta sẽ nói với ngôn ngữ hiện đại – là một người “tự mình xoay sở”, anh ta có thể chinh phục mọi thứ anh ta muốn bằng tài khéo và sự tỉnh ranh. Nhưng ông thiếu mối quan hệ sống động với nguồn cội của mình.

Cuộc vật lộn với Thiên Chúa

Một ngày nọ, ông nghe thấy tiếng gọi của quê nhà, của quê hương xa xưa của mình, nơi người anh Esau có lẽ vẫn sống, người anh trai mà ông luôn có mối quan hệ rất tồi tệ. Gia-cóp lên đường và trải qua một hành trình dài với một đoàn người và thú vật đông đảo, cho đến khi ông đến điểm dừng chân cuối cùng, tại suối Jabbok. Ở đây, sách Sáng Thế cung cấp cho chúng ta một trang đáng nhớ (x. 32,23-33). Sách nói rằng vị tổ phụ, sau khi đã đưa tất cả người dân và gia súc của mình băng qua suối, một mình ở lại trên bờ đất dân ngoại. Và ông nghĩ: điều gì chờ đợi ông vào ngày hôm sau? Anh trai Esau đã bị ông cướp quyền trưởng nam sẽ có thái độ nào? Tâm trí của Gia-cóp là một con lóc của những suy nghĩ ... Và, khi trời tối, đột nhiên một người lạ tóm lấy ông và bắt đầu chiến đấu với ông. Sách Giáo lý giải thích: “Truyền thống tu đức của Giáo hội đã thấy trong câu chuyện này biểu tượng của việc cầu nguyện như một cuộc chiến của đức tin và chiến thắng của sự kiên trì” (GLHTCG, 2573).

Sau cuộc vật lộn, ông Gia-cóp được biến đổi

Vật lộn với Chúa là một ẩn dụ của việc cầu nguyện. Những lần khác, Gia-cóp đã cho thấy mình có khả năng đối thoại với Chúa, cảm thấy Chúa hiện diện thân thiện và gần gũi. Nhưng vào đêm đó, qua một cuộc chiến đấu kéo dài và thấy mình gần như không chịu nổi, vị tổ phụ đã thay đổi. Đổi tên, đổi cách sống và đổi nhân cách. Ông được biến đổi. Lần đó ông không còn làm chủ được tình hình – sự tỉnh ranh của ông không hữu dụng, ông không còn là chiến lược gia và người biết tính toán nữa, Chúa đưa ông trở lại với sự thật về con người phạm nhân, run rẩy và sợ hãi. Lần đầu tiên, Gia-cóp không có gì khác để trình bày với Thiên Chúa hơn là sự yếu đuối và bất lực của mình. Và chính ông Gia-cóp này đã nhận được phước lành từ Thiên Chúa, và với chúc lành này ông khắp khiêng đi vào miền đất hứa: để bị tổn thương và bị tổn thương, nhưng với một trái tim mới. Có lần kia tôi nghe nói về một ông lão – một người tốt, một Kitô hữu tốt, nhưng là người tội lỗi! – rất tin tưởng vào Thiên Chúa. Và ông nói: “Thiên Chúa sẽ giúp tôi; Chúa không để tôi đơn độc. Tôi sẽ vào Thiên đàng, khắp khiêng, nhưng tôi sẽ vào.” Trước đây, ông tự tin, dựa vào sự khôn ngoan sắc sảo của mình; ân sủng không thấm nhập được vào con người ông; ông không cảm nhận lòng thương xót; không biết thế nào là lòng thương xót. Ông nghĩ: “Tôi ở đây. Tôi ra lệnh” không cần lòng thương xót. Nhưng Thiên Chúa đã cứu những gì đã mất. Người giúp ông hiểu rằng ông còn giới hạn, ông là người tội lỗi cần lòng thương xót và Người cứu độ ông.

THÁNH LỄ & BÍ TÍCH		
Thánh Lễ Chúa Nhật: Lễ Nhất: 8:30AM – Ngoài trời Lễ Nhì: 10:45AM – Trong nhà thờ Và trực tuyến Phụng Vụ Trong Tuần: Thứ 3 - 7: Thánh Lễ 8:00AM Bí tích hòa Giải - Xin liên lạc với Cha xứ để hẹn giờ.	Hôn Phối: Xin liên lạc với Cha xứ trước ít nhất 6 tháng. Xức Dầu, Chụm Mình Thánh: Xin liên lạc với Cha xứ. Xin Lễ: Xin liên lạc Cha/Thư ký Làm Phép Nhà/Tiệm: Xin Gọi Cha xứ.	Rửa Tội Trẻ Em: Được cử hành sau thánh lễ Chúa Nhật thứ hai của tuần thứ 2 mỗi tháng. Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo Luật Giáo Hội - (GL khoản 851/2). Xin liên lạc với Cha xứ trước ít nhất 1 tháng

Grow Your Business With Us

Advertise Here!

Thank You

MOSAIC FAMILY DENTISTRY **NOW OPEN**
Thân Mối Quý Đồng Hương!
Megan Nguyen, DDS
919.249.6968 • 215 Tals Rock Way, Suite 1 Cary, 27519
www.mosaicfamilydentistry.com

Mini Tax & Services LLC
• Khai thuế cá nhân và các cơ sở thương mại (LLC, S-Corp, Sole proprietary)
• Kế toán sổ sách
• Payroll
• Audit representation
f MiniTaxServices
7404 Chapel Hill Rd, Ste N
Raleigh, NC 27607
Trong Dang, EA
(919) 786 - 3071
minitaxllc@gmail.com

Fairway Asset
Fairway Asset Corporation
(MNL # 293044)
www.fachome.com
412 Daylin Drive
Cary, NC 27519
Quick Closing
Free Consultation
Satisfaction Guarantee!

NC Direct Lender
Local Business - Whole Sale Pricing
(Phân Lãi Thấp Hơn Nhà Bể)

- 1 Home Mortgage / Re Finance
Mượn tiền mua nhà / tái cấp vốn
- 2 Commercial SBA Loan
Mượn tiền cho thương mại
- 3 Private Business Loan
Mượn tiền cho doanh nghiệp tư nhân
- 4 Merchant Cash Advance Loan
(Small Business Loan)
Mượn tiền tạm ứng trước

Tuấn Nguyễn
Loan Originator & Processor
Tìm hiểu miễn phí
(919) 434 - 1957

John Lee
Vice President
(800) 933 - 0212
(503) 753 - 2506 (cell)

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

Wedding Photography
Visit www.wervn.com
Call **nam** 919.606.5523

TRICITY FAMILY MEDICINE & URGENT CARE CLINIC
• Văn phòng khám bệnh Nhi Đồng và người lớn
• Có chụp X-ray, thử máu, thử dị ứng và chích ngừa
1106 Parkside Main St
Cary, NC 27519
M-F: 7:30 AM - 7:00 PM
Sat: 8:00 AM - 4:00 PM
Sun: 8:00 AM - Noon
Y sĩ Hoa Nguyễn, PAC
Bác sĩ Chaitary Patel, MD
Bảo Đảm Tận Tâm - Uy Tín
Trần Trọng Kính Mời

GOLDEN REALTY & MANAGEMENT
Your FULL Service Real Estate Company!
Công Ty Bất Động Sản Với Đầy Đủ Mọi Dịch Vụ!
8354 Six Forks Road Ste 103
Raleigh, NC 27615
(c) (919) 434-1957
Tuan@GoldenRealtyNC.com
TuanNguyenRealtor.com

Tuấn Nguyễn
Residential & Commercial Broker

AN CƯ - LẬP NGHIỆP

Residential Homes	- Đại diện mua và bán nhà và đất - Tìm nơi thích hợp cho gia đình với trường học tốt, khu tốt, v. v. - Đã có những khách hàng sẵn sàng mua - Giúp quý khách định giá nhà với lợi tức cao nhất * Ngay khi xây nhà mới từ builder, quý vị nên có sự hướng dẫn miễn phí của broker đứng bên phía quý vị để dành thêm quyền lợi cho quý vị!
Commercial Leases & Resale	- Giúp tìm và thương lượng giá mua hoặc mượn chỗ để mở tiệm - (New lease) - Giúp thương lượng với landlord cho thêm những quyền lợi mới cho thân chủ - (Lease Renewal) * Nên bắt đầu thương lượng khoảng 1 năm trước khi hết lease để gặt hái được kết quả tốt hơn.

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

National Life Group
Experience Life®
Chuyện gì sẽ xảy ra với người thân yêu của bạn, NẾU:
Die Too Soon, Become Ill, Live Too Long
Xin hãy gọi cho chúng tôi:
Phương Nguyễn
(919) 916 - 9695
Lic: 16968031
(New agents are wanted)
Đặc biệt phục vụ cho người đồng hương!
NLG là sự chọn lựa Đáng Nhất!!!
Vì chúng tôi quan tâm tới cuộc sống gia đình bạn, và sản phẩm của chúng tôi thỏa mãn những lo âu của bạn như:
- Mang lại khoản tiền trợ cấp hoàn toàn miễn phí.
- Bệnh nhẹ hay nặng đều có cách trợ giúp tối ưu nhất.
- Quyền lợi được thừa hưởng ngay khi bạn còn sống.

Vé Máy Bay SEN VIỆT

- Đại lý bán vé máy bay về Việt Nam, nội địa Mỹ và quốc tế
- Dịch vụ xin **Reentry Permit** và **Visa Việt Nam** nhanh chóng
- Dịch vụ xe đưa - đón khách ra phi trường Raleigh-Durham (RDU)
- Dịch vụ hỗ trợ làm thủ tục hàng không tại Tân Sơn Nhất

Mọi chi tiết - Xin liên lạc
919-527-3067 (Thịnh) 919-527-3633 (Trang)
 Email: senviet.svt@gmail.com

Nhận Dạy Piano & Guita Cho Trẻ Em và Người Lớn

- Kinh nghiệm nhiều năm trong các thể nhạc: sân khấu, vũ trường, nhạc dạo và đời
- Dạy từ trình độ sơ cấp đến cao cấp

Mọi chi tiết xin liên lạc:
Lợi Nguyễn
(984) 218 - 9989

1040
VÂN KHAI THUẾ INC
CHUYÊN KHAI THUẾ BUSINESS / CÁ NHÂN
1099, W-2, THÀNH LẬP CÔNG TY: LLC, INC
 4004 REEDYBROOK XING APEX NC 27523
VANKHAITHUE04@YAHOO.COM **919-265-4562**

• Nhận sửa các loại xe
 • Thay sửa máy xe
 • Sơn sửa dàn đồng
 • Thầu kéo xe
 • Mua bán xe

Tận Tâm - Uy Tín

GIAO'S AUTO
 5409 Oak Forest Dr #105
 Raleigh, NC 27616
 (919) 272 - 5464
giaoautorepair@yahoo.com

WHEEL ALIGNMENT
 OFFICIAL NORTH CAROLINA INSPECTION STATION

PHỞ FAR EAST Vietnamese Cuisine
 4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604
 (inside Tarrymore Square Shopping Center)
919-876-8621
 Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.
 Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.
 Mon: closed

Thân chủ là thành viên trong Cộng Đoàn
Phở Far East
Kính Mời!

Monks
LAW FIRM, PLLC
 3824 Barrett Dr.
 Suite 308
 Raleigh, NC 27609
919-401-1111
admin@monkslawnc.com - Text: **919-229-0646**

Tram Le
 Paralegal
 Trợ Lý

Steve Monks
 Attorney
 Luật sư

Steve Monks là giáo dân tại Nhà thờ Công giáo St. Rafael ở Raleigh. Steve đã giúp đỡ mọi người với các vấn đề Di Dân, Luật Gia Đình, Luật Hình Sự và Luật Giao thông trong hơn 30 năm. Chúng tôi cũng có thể giúp bạn.

www.monkslawnc.com

Chúng tôi xem bạn như gia đình!

Princess
NAIL SUPPLY

***FREE SHIPPING for Orders over \$150**
 \$25 Minimum Order
TOLL-FREE: 1-877-733-4772

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.